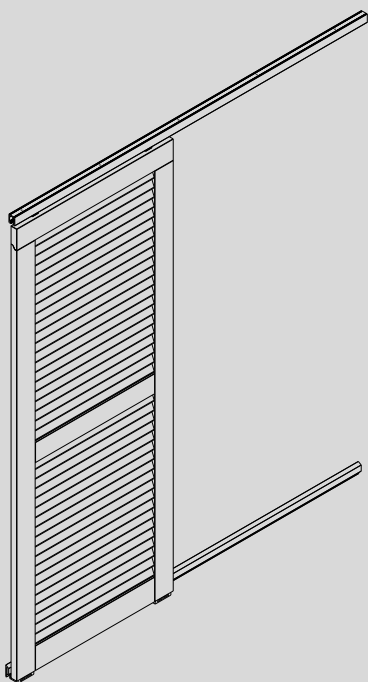


Hawa Frontslide 60 B



Planungs- und Montageanleitung

Beschlag mit minimaler Einbauhöhe zum Schieben von Holz- oder Leichtmetall-Schiebeläden bis 60 kg

Instructions de conception et de montage

Ferrure avec hauteur d'encastrement minimale pour le coulissement de volets coulissants en bois ou en métal léger pesant jusqu'à 60 kg

Planning and installation instructions

Hardware with a very low installation height for sliding wood or aluminum shutters up to 60 kg (132 lbs.)

24985 v08

Patente / Brevets / Patents

1 Inhaltsverzeichnis

Inhalt	Seite
2 Produktinformation	3
3 Abkürzungen, Symbole	8
4 Übersichten	
4.1 Übersicht: Hawa Frontslide 60 B	9
4.2 Übersicht: Positionsnummern	10
5 Planung	
5.1 Planung: Hawa Frontslide 60 B	11
5.2 Planung: Führungssituationen	12
6 Berechnung	
6.1 Berechnung: Schiebeladenbreite, Laufschiene und Führungsschiene	13
6.2 Berechnung: Aufhängepunkte	13
6.3 Berechnung: Fräsungen und Bohrungen Schiebeladen	14
6.4 Berechnung: Bohrungen untere Schiebeladenführung	15
7 Vormontage	
7.1 Vormontage: Schiebeladen	16
8 Montage	
8.1 Montage: Laufschiene	18
8.2 Montage: Führungsschiene	18
8.3 Montage: Schiebeläden	19
8.4 Montage: Schienenpuffer	21
9 Optionales	
9.1 Optionales: Schliess- und Arretiermöglichkeiten Hawa Frontslide 60 B	22
9.2 Optionales: Verbindungsstifte	23

2 Produktinformation

Bestimmungsgemässe Verwendung

Der Hawa Frontslide 60 B dient ausschliesslich als Sicht- und Sonnenschutz.

Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Aussenbereich mit ländlichem Binnenlandklima, ohne speziell hohe Belastung durch Umweltverschmutzung und min. 20 km vom Meer entfernt.

Technische Daten

Max. Gewicht pro Schiebeladen	60 kg
Min. Schiebeladenbreite	400 mm
Max. Schiebeladenhöhe	3200 mm
Schiebeladendicke	28–40 mm

Zertifikate sind unter www.hawa.com abrufbar.

Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

Allgemeine Hinweise

Das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.

Führen Sie nach Abschluss der Montage eine Funktionskontrolle durch.

Nach der Funktionskontrolle ist dem Endnutzer die Anleitung, sowie das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) zu übergeben.

Das Merkblatt «Betrieb von Beschattungssystemen bei Schnee und Eis» (24102) ist auf unserer Homepage aufrufbar.

Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.

Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter www.hawa.com.

Risiko- und Restrisiko

Vom Beschlag geht kein Risiko- oder Restrisiko aus.

Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

1 Sommaire

Contenu	Page
2 Informations sur le produit	5
3 Abréviations, symboles	8
4 Aperçus généraux	
4.1 Aperçu général: Hawa Frontslide 60 B	9
4.2 Aperçu général: numéros de position	10
5 Planification	
5.1 Planification: Hawa Frontslide 60 B	11
5.2 Planification: situations de guidage	12
6 Calcul	
6.1 Calcul: largeur du volet coulissant, rail de roulement et rail de guidage	13
6.2 Calcul: points de suspension	13
6.3 Calcul: Fraisages et perçages des volets coulissants	14
6.4 Calcul: perçages du guide inférieur du volet coulissant	15
7 Prémontage	
7.1 Prémontage: volet coulissant	16
8 Montage	
8.1 Montage: rail de roulement	18
8.2 Montage: rail de guidage	18
8.3 Montage: volet coulissant	19
8.4 Montage: butée de rail	21
9 En option	
9.1 En option: possibilités de fermeture et de blocage	22
9.2 En option: goujons de raccordement	23

2 Informations sur le produit

Utilisation conforme aux dispositions

Le système Hawa Frontslide 60 B fait exclusivement office de protection contre la vue et le soleil.

Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Espaces extérieurs exposés à un climat continental de région non côtière, non soumis à des sollicitations particulièrement fortes en matière de pollution environnementale et situés à une distance d'au moins 20 km de la mer.

Données techniques

Poids max. par volet coulissant	60 kg
Largeur min. de volet coulissant	400 mm
Hauteur max. de volet coulissant	3200 mm
Épaisseur de volet coulissant	28–40 mm

Certificats consultables sur le site Internet www.hawa.com.

Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

Indications d'ordre général

Le document « Consignes de sécurité » (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage. Une fois le montage effectué, procéder à un contrôle de fonctionnement. Après ce contrôle de fonctionnement, les instructions de planification et de montage, ainsi que le document « Consignes de sécurité » (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.

La fiche technique « Utilisation des systèmes d'apport d'ombre en présence de neige et de glace » (24102) est consultable sur notre site Internet.

Les dimensions applicables sont métriques – les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.

Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet www.hawa.com.

Risques et risques résiduels

Cette ferrure n'occasionne aucun risque, ni aucun risque résiduel.

Élimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

1 Table of contents

Contents		Page
2 Product information		7
3 Abbreviations, symbols		8
4 Overviews		
	4.1 Overview: Hawa Frontslide 60 B	9
	4.2 Overview: position numbers	10
5 Planning		
	5.1 Planning: Hawa Frontslide 60 B	11
	5.2 Planning: Guide situations	12
6 Calculation		
	6.1 Calculation: Sliding shutter width, top track and bottom guide channel	13
	6.2 Calculation: Suspension points	13
	6.3 Calculation: Milling and drilling in sliding shutters	14
	6.4 Calculation: Drill holes, bottom sliding shutter guide	15
7 Pre-assembly		
	7.1 Pre-assembly: Sliding shutter	16
8 Assembly		
	8.1 Assembly: Top track	18
	8.2 Assembly: Bottom guide channel	18
	8.3 Assembly: Sliding shutter	19
	8.4 Assembly: track stop	21
9 Optional		
	9.1 Optional: Locking and securing options	22
	9.2 Optional: Connecting pins	23

2 Product information

Intended use

The Hawa Frontslide 60 B serves exclusively as a privacy screen and sun protection.

Intended place of use

External area with a rural inland climate, no particularly high pollution burden and at least 20 km (12.4 mi) away from the sea.

Technical data

Max. weight per sliding shutter	60 kg	(132 lbs.)
Min. sliding shutter width	400 mm	(1'3 $\frac{3}{4}$ ")
Max. sliding shutter height	3200 mm	(10'6")
Sliding shutter thickness	28–40 mm	(1 $\frac{1}{8}$ " - 1 $\frac{19}{32}$)

Certificates are available for downloading at www.hawa.com

Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

General notes

The document "Safety Notes" (22991) is an integral component of these planning and installation instructions. Carry out a function check when installation is complete. Hand over the instructions and the "Safety Notes" document (22991) to the end user after the function check.

The pamphlet "Using shading systems in snow and ice" (24102) is available for downloading from our homepage.

Metric measurements apply – those in inches are for information only.

Retain the instructions. Replacements available from www.hawa.com.

Risk and residual risk

The hardware does not pose a risk or residual risk.

Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

3 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols

AB	DE Anlagebreite / FR Largeur d'installation / EN Installation width
FS	DE Führungsschiene / FR Rail de guidage / EN Bottom guide channel
LMB	DE Lichtmassbreite / FR Largeur intérieure / EN Inside width
LS	DE Laufschiene / FR Rail de roulement / EN Top track
P	DE Schiebeladenüberschneidung / FR Chevauchement des volets coulissants EN Sliding shutter overlap
SLB	DE Schiebeladenbreite / FR Largeur de volet coulissant / EN Sliding shutter width
	DE Vorderansicht / FR Vue de face / EN Front view
	DE Draufsicht / FR Vue de dessus / EN Top view
	DE Seitenansicht / FR Vue de côté / EN Side view
	DE Detail / FR Détails / EN Details
	DE Ansichtsseite / FR Vue en projection / EN View side
	DE Werkzeugnummer, Werkzeugart / FR Numéro d'outil, type d'outil EN Tool number, tool type
	DE Reinigen / FR Nettoyage / EN Cleaning
	DE Praxisbezogene Informationen und Tipps / FR Informations et astuces pratiques EN Practical information and tips

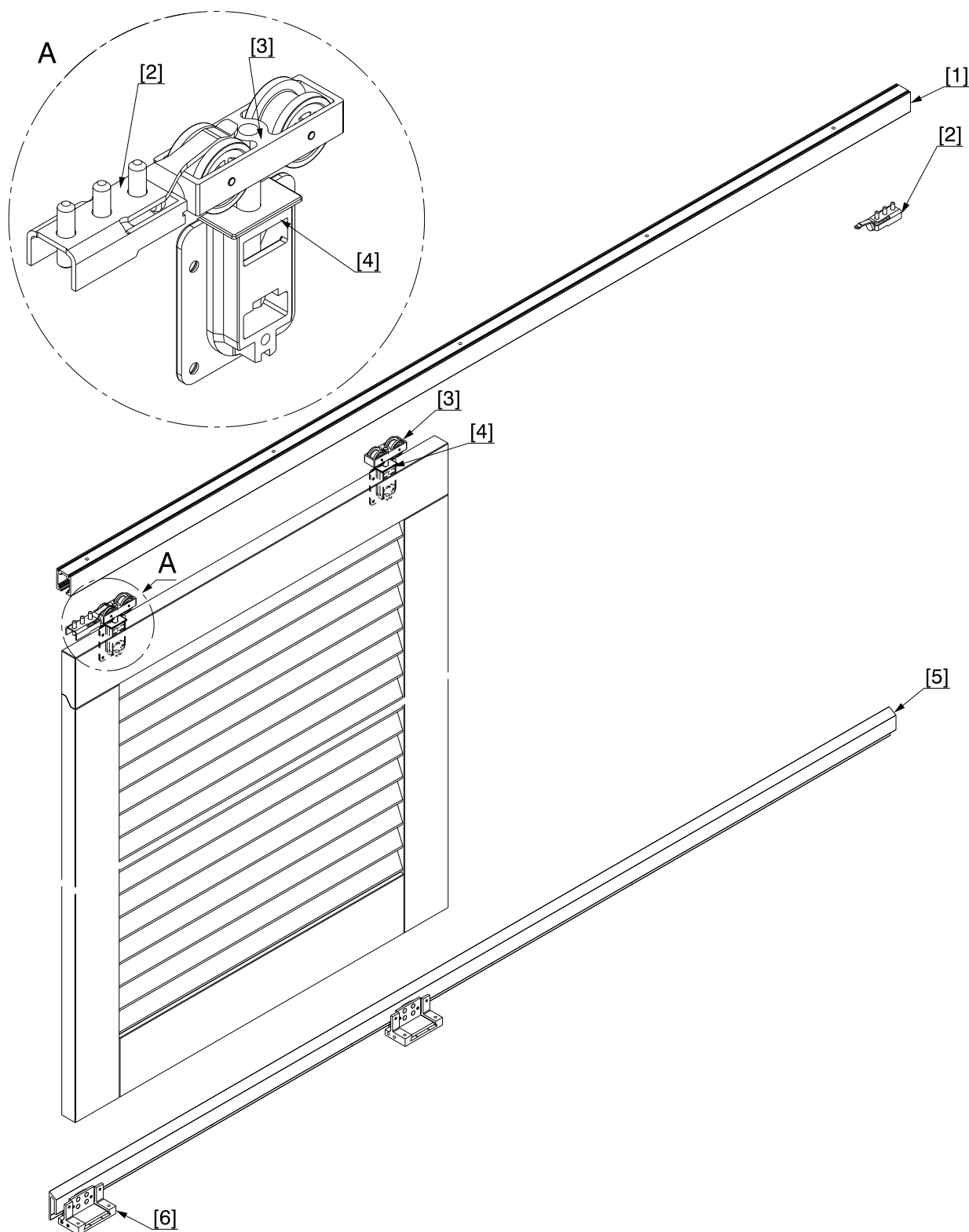
4 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews

4.1

DE Übersicht: Hawa Frontslide 60 B

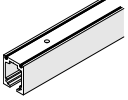
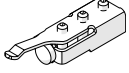
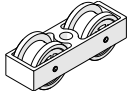
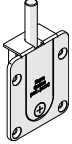
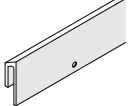
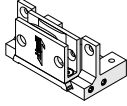
FR Aperçu général: Hawa Frontslide 60 B

EN Overview: Hawa Frontslide 60 B



4.2

DE Übersicht: Positionsnummern**FR Aperçu général: numéros de position****EN Overview: position numbers**

[1]  24802 24803 24842	[2]  17027	[3]  17119
[4]  19900	[5]  24460 24462	[6]  24543 24544

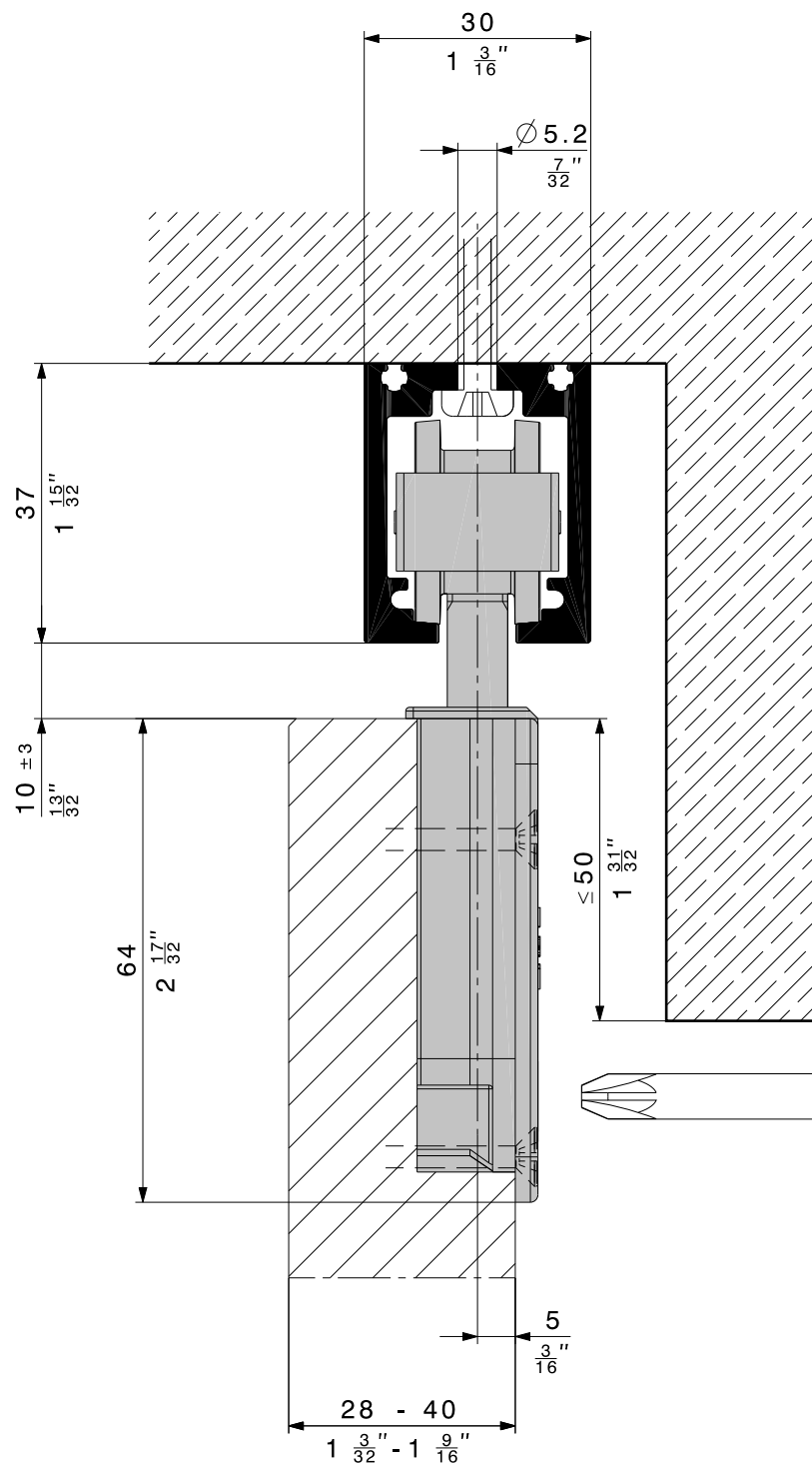
5 Planung / Planification / Planning

5.1

DE Planung: Hawa Frontslide 60 B

FR Planification: Hawa Frontslide 60 B

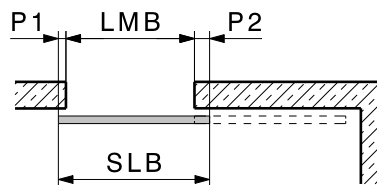
EN Planning: Hawa Frontslide 60 B



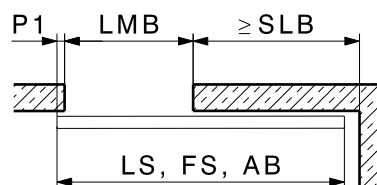
6 Berechnung / Calcul / Calculation

6.1

DE	Berechnung: Schiebeladenbreite, Laufschiene und Führungsschiene
FR	Calcul: largeur du volet coulissant, rail de roulement et rail de guidage
EN	Calculation: Sliding shutter width, top track and bottom guide channel



$$SLB = LMB + P1 + P2$$

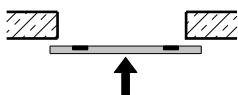


$$LS = (2 \times SLB) - P2$$

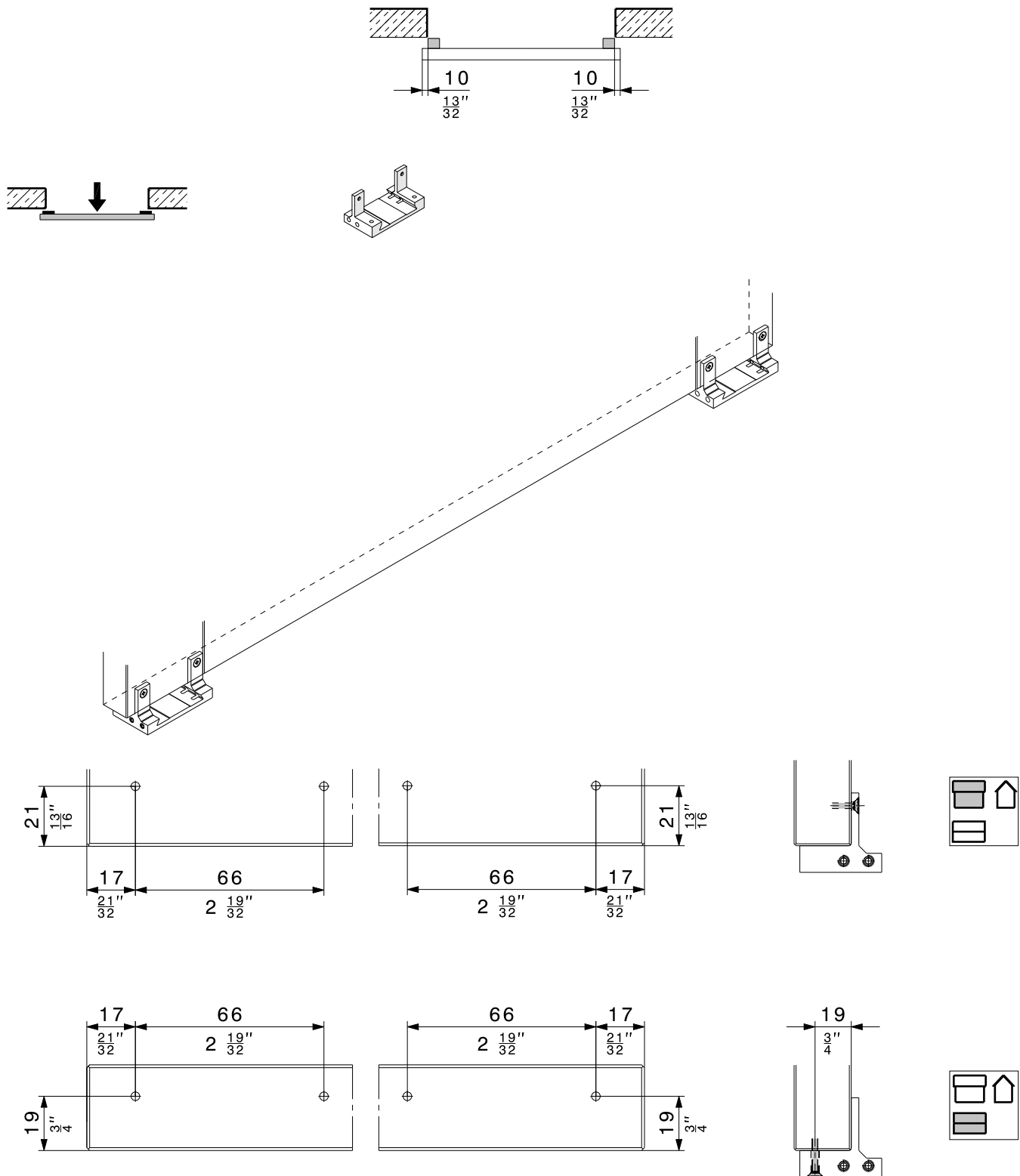
$$FS = LS$$

6.2

DE	Berechnung: Aufhängepunkte
FR	Calcul: points de suspension
EN	Calculation: Suspension points

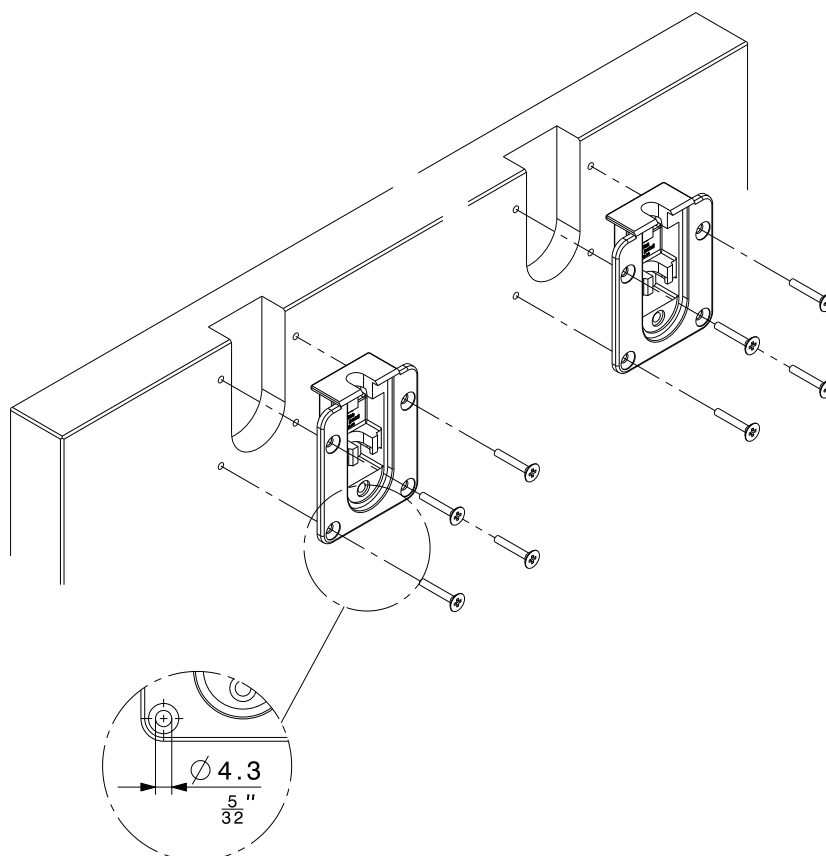


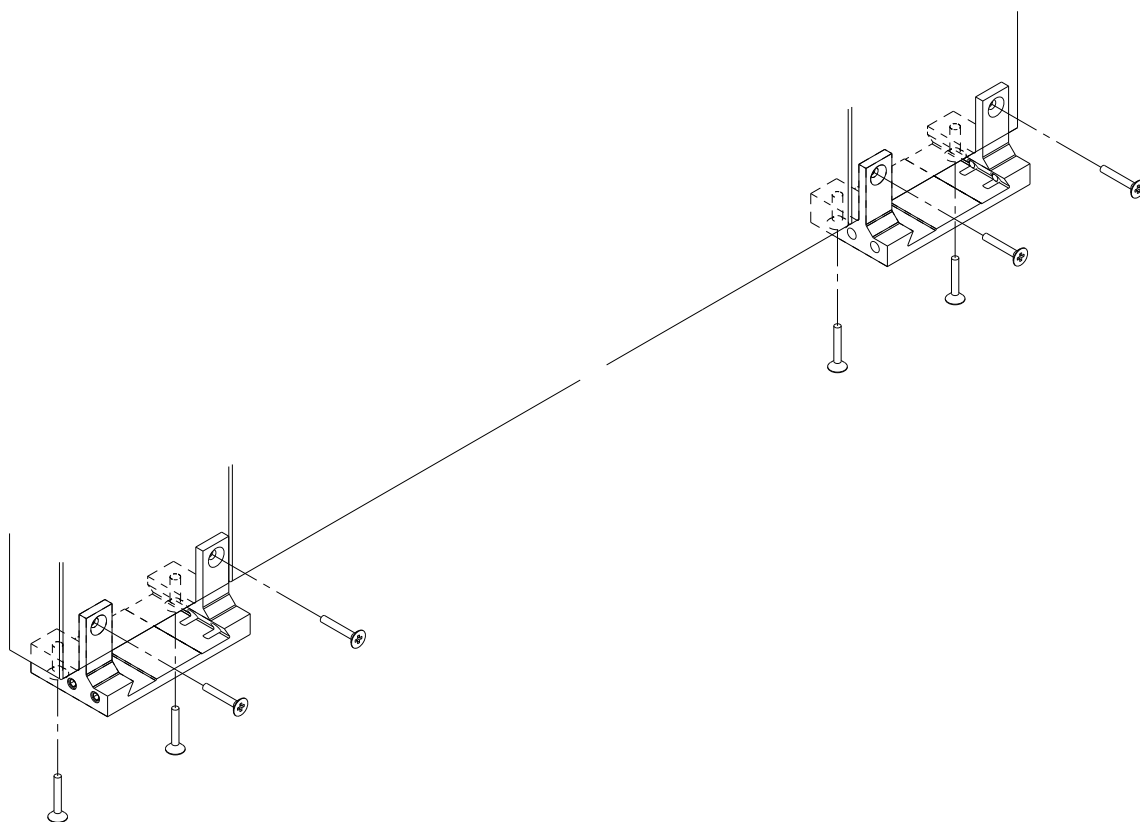
6.4

DE Berechnung: Bohrungen untere Schiebeladenführung
FR Calcul: perçages du guide inférieur du volet coulissant
EN Calculation: Drill holes, bottom sliding shutter guide


7 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly

7.1

DE Vormontage: Schiebeladen**FR Prémontage: volet coulissant****EN Pre-assembly: Sliding shutter**



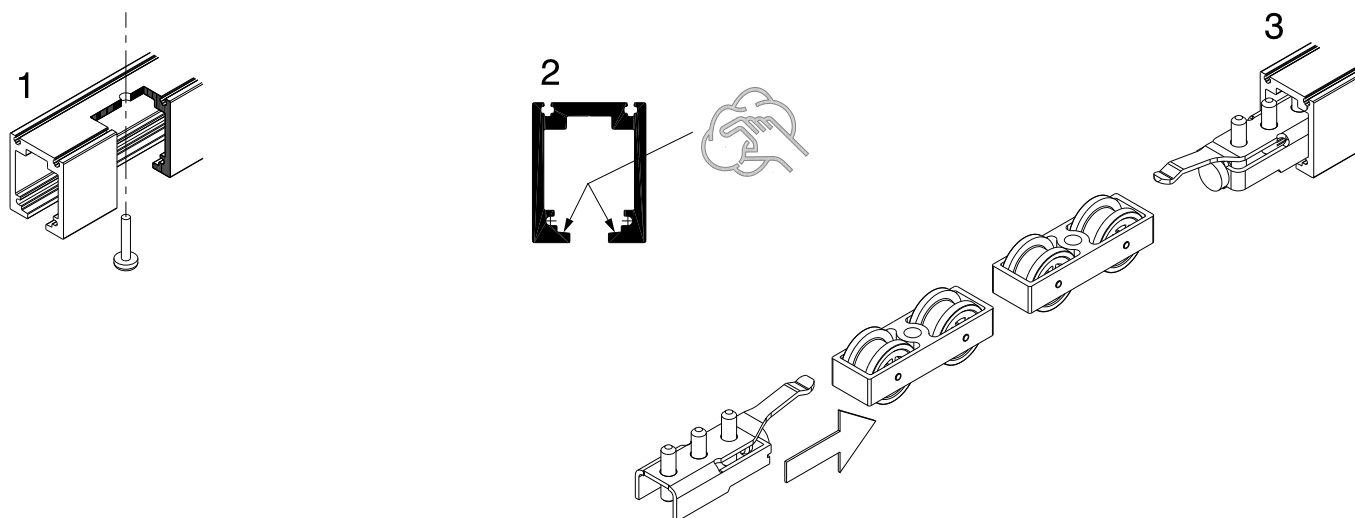
8 Montage / Montage / Assembly

8.1

DE Montage: Laufschiene

FR Montage: rail de roulement

EN Assembly: Top track

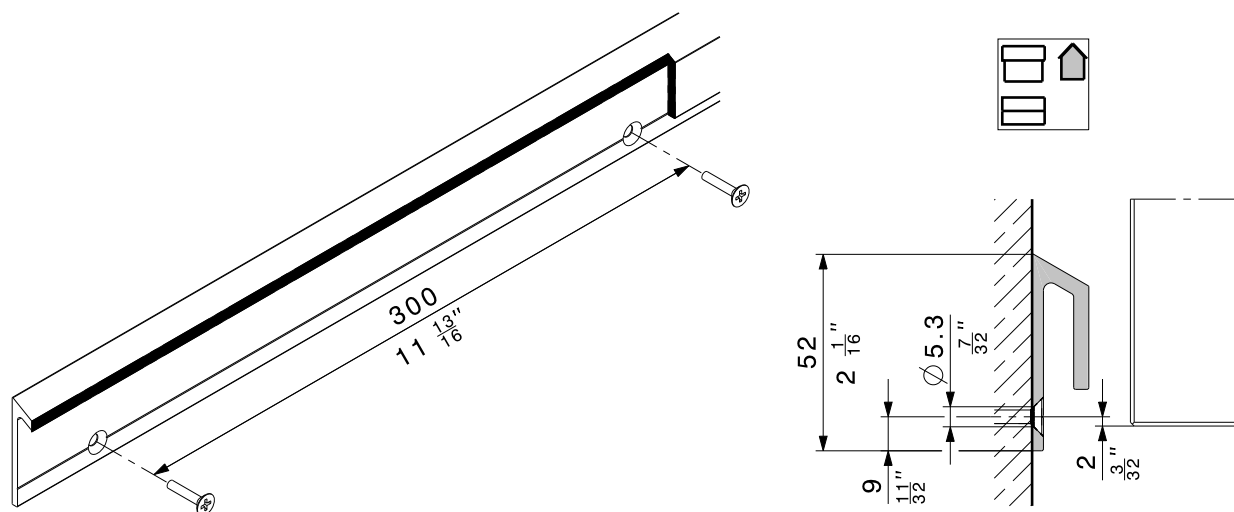


8.2

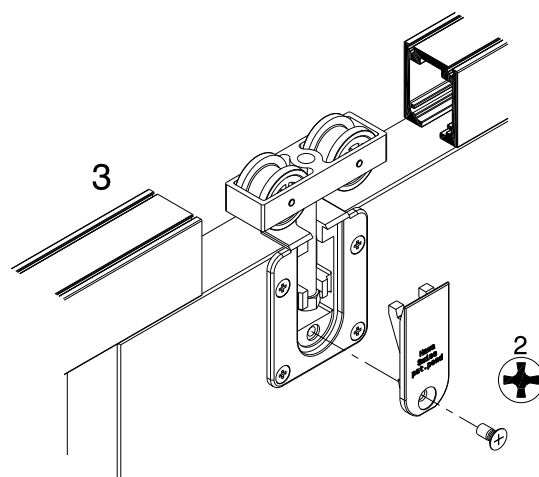
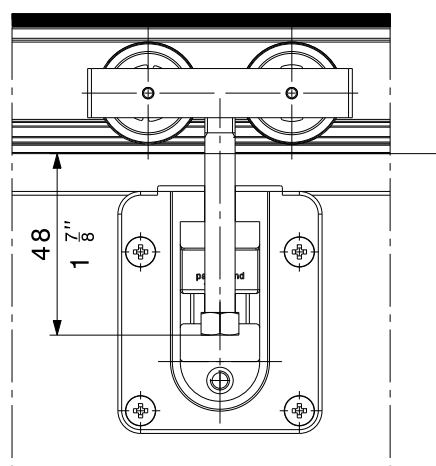
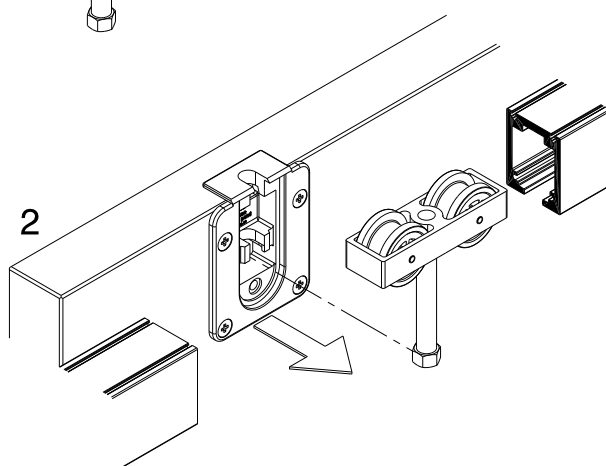
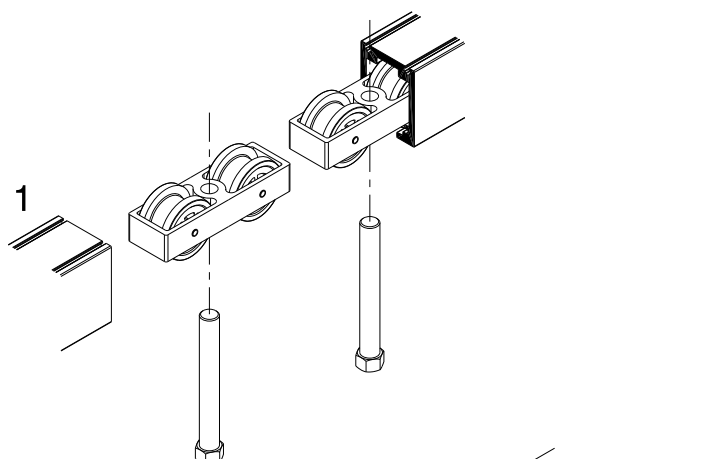
DE Montage: Führungsschiene

FR Montage: rail de guidage

EN Assembly: Bottom guide channel

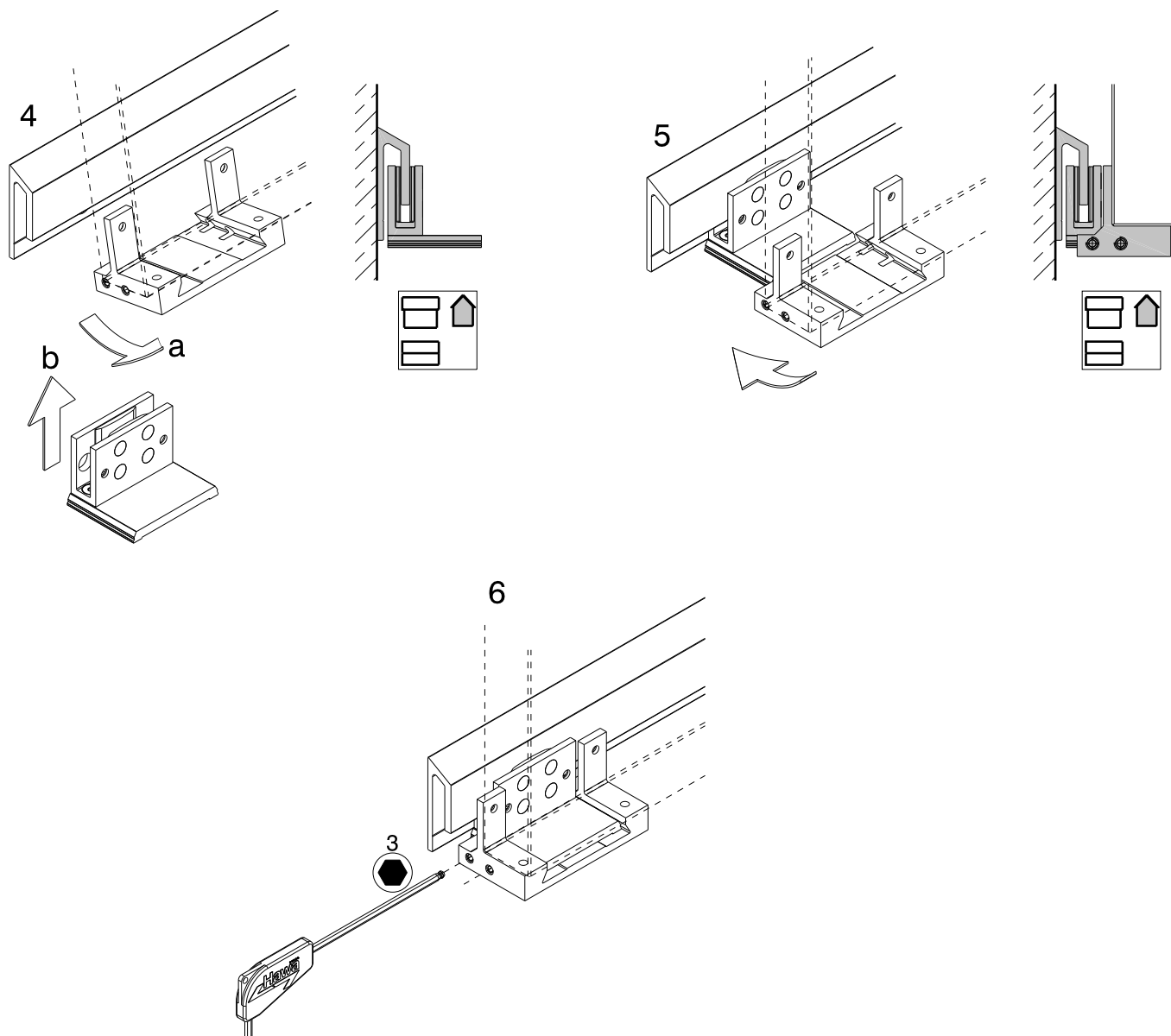


8.3

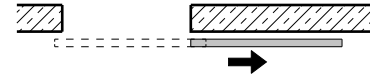
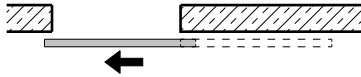
DE **Montage: Schiebeläden**FR **Montage: volet coulissant**EN **Assembly: Sliding shutter**

- a** **DE** Schiebeladen leicht nach vorne ziehen
FR Tirer légèrement le volet coulissant vers l'avant
EN Pull the sliding shutters slightly forwards

- b** **DE** Schiebeladenführung in Führungsschiene einsetzen
FR Introduire le guide du volet coulissant dans le rail de guidage
EN Insert the sliding shutter guide into the bottom guide channel



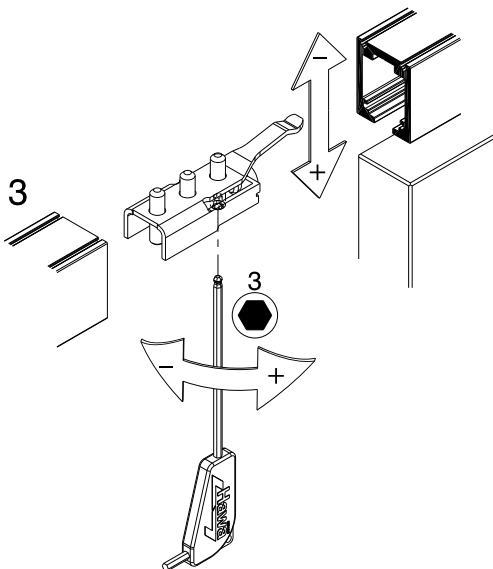
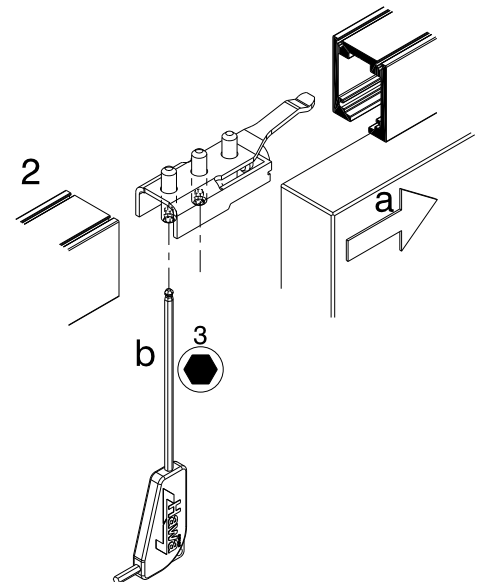
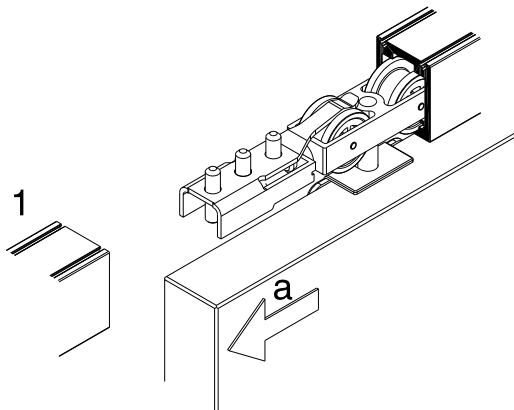
8.4

DE Montage: Schienenpuffer**FR Montage: butée de rail****EN Assembly: track stop**

- 1 a** **DE** Schiebeladen schliessen
FR Fermer le volet coulissant
EN Close the sliding shutter

- 2 a** **DE** Schiebeladen öffnen
FR Ouvrir le volet coulissant
EN Open the sliding shutter

- 2 b** **DE** Schienenpuffer in dieser Position fixieren
FR Fixer la butée de rail dans cette position
EN Set the track stop at this position



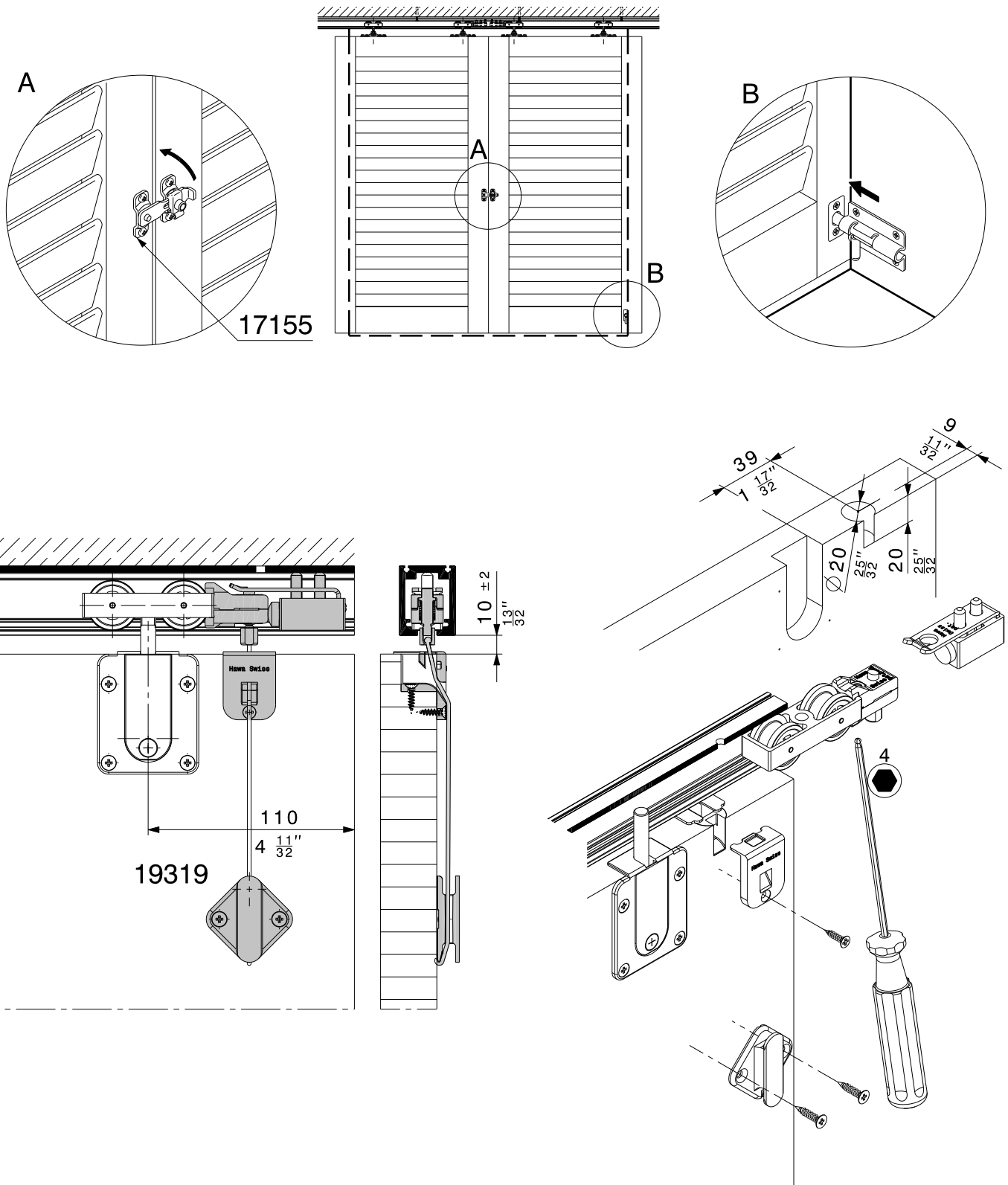
9 Optionales / En option / Optional

9.1

DE Optionales: Schliess- und Arretiermöglichkeiten Hawa Frontslide 60 B

FR En option: possibilités de fermeture et de blocage

EN Optional: Locking and securing options

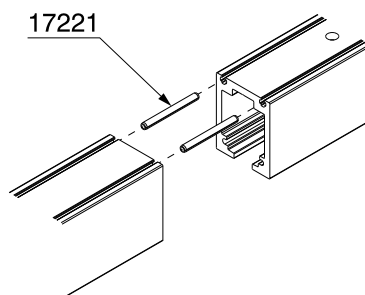


9.2

DE Optionales: Verbindungsstifte

FR En option: goujons de raccordement

EN Optional: Connecting pins



DE

Hawa ist eine registrierte Marke der Hawa Sliding Solutions AG (folgend Hawa), Produktbezeichnungen (z.B. Junior) sind entweder durch Hawa registriert oder Hawa beansprucht daran die exklusiven Nutzungsrechte. Der Inhalt dieser Publikation inklusive Zeichnungen/Grafiken ist urheberrechtlich geschützt. Ohne ausdrückliche Genehmigung der Hawa darf er weder vervielfältigt noch verändert oder in anderer Weise genutzt werden.

FR

Hawa est une marque déposée de Hawa Sliding Solutions AG (ci-après : Hawa). Les désignations de produits (par exemple, Junior) sont également déposées par Hawa ou Hawa en revendique les droits d'exploitation exclusifs. Le contenu de cette publication, y compris les dessins et les graphiques, est protégé par le droit d'auteur. Il ne peut être reproduit, modifié ou utilisé de quelque manière que ce soit sans l'autorisation expresse de Hawa.

EN

Hawa is a registered trademark of Hawa Sliding Solutions AG ("Hawa"). Product names (such as Junior) are registered by Hawa, or Hawa claims exclusive rights of use to them. The contents of this publication, including photographs and graphics are protected by copyright. These contents may not be copied or modified or otherwise used without Hawa's explicit consent.

**Hawa Sliding Solutions AG**

Untere Fischbachstrasse 4, 8932 Mettmenstetten, Schweiz

Tel. +41 44 787 17 17

info@hawa.com, www.hawa.com